

MACCHINE AGRICOLE dal 1963
FARM EQUIPMENT since 1963
MACHINES AGRICOLES depuis 1963

COLLARI

**Interrasassi
per
skid steer loader**

**Stone Buriers
for
skid steer loader**

**Enfouisseurs
pour
Chargeuse**



**Mod. FISL
skid steer loader**

**PER LA PREPARAZIONE DEL
TERRENO E CONTEMPORANEO
INTERRAMENTO DI SASSI O
RESIDUI CULTURALI**

Questa macchina permette di effettuare contemporaneamente la lavorazione del terreno e l'interramento di tutti i sassi, rocce o residui culturali precedenti sia su terreno saldo che prelaborato.

Grazie alle sue doti di affinamento del terreno e di selezionamento delle zolle e disposizione finale del terreno stesso, si presta ad essere impiegata per la manutenzione dei tappeti erbosi in rifacimento o prima realizzazione, per la bonifica dei terreni, e anche in orticoltura sia in campo aperto che sotto serra.

Per l'utilizzo in manutenzione del verde, su alcuni modelli è possibile applicare una seminatrice posteriore per la contemporanea semina del manto erboso in una unica passata, permettendo di economizzare i costi culturali riducendo i passaggi sul campo, il tempo per la realizzazione complessiva dei lavori di preparazione e semina, l'impiego di carburanti, il compattamento del terreno.

Per l'utilizzo in orticoltura la macchina può essere equipaggiata con rullo livellatore packer ma sono disponibili anche rulli a griglia, a gabbia e a spuntoni secondo richiesta.

**ONE-PASS SOIL
PREPARATION
BURY ROCKS, CLODS AND
PLANT RESIDUES**

These machines till the soil and bury all rocks, clods and crop residues in just one pass, even in hard-packed soil.

Clods, rocks and plant debris are buried beneath a layer of topsoil ready for reseeded, making these machines ideal for landscape and turf renovation, as well as for horticulture applications, either in the open field or in greenhouses.

For turf and lawn renovation, most models can be outfitted with a rear-mounted seeder, making it possible to renovate and reseed in only one passage. This option will deliver cost savings by reducing the number of passages over the field, total tillage and seeding time, fuel costs and soil compaction.

Collari Stone-buriers can be equipped with grid, cage, spiked or packer rollers, and with curved or squared blades.

**POUR LA PRÉPARATION
DU SOL ET L'ENFOUISSEMENT
SIMULTANÉ DES PIERRES OU
DES DÉTRITUS**

Cette machine permet, en un seul passage, de travailler le sol et le enfouissement simultané de tous les cailloux, les roches ou les résidus de cultures précédentes sur tout terrain.

Grâce à ses qualités d'affinement du terrain, de la sélection des mottes et de la disposition finale du sol, cette machine est peut être employée pour la maintenance des tapis de gazon, pour la bonification des terrains, dans les champs, les maraîchage ou dans les serre.

Pour utiliser, cette machine en maintenance du gazon, ou peut appliquer, sur certains modèles, un engazonneur arrière qui permet l'ensemencement simultané du vert, en un seul passage, limitant aussi les passages sur le terrain, le temps de réalisation globale des travaux de préparation et semences, l'emploi du carburant et le compactage du terrain.

Pour l'utilisation en maraîchage, la machine peut être dotée d'un rouleau niveleur packer, ou de rouleau à grille, à cage ou à dents sur demande.

ULTERIORI CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

- Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
- Supporti rotore con labirinti protettivi
- Profondità di lavoro regolabile anche idraulicamente (a richiesta)
- Cofano posteriore livellatore-convogliatore
- Cofano posteriore ad apertura rapida per l'ispezione e pulizia interna dello stesso
- Griglia di separazione con molle singole a inserimento e ispezione dall'alto per la rapida sostituzione delle stesse
- Utensili disponibili di tipo curvo o a squadra
- Rotore porta utensili estremamente robusto a 4 zappe per flangia
- Slitte laterali regolabili di stabilizzazione
- A richiesta è applicabile la seminatrice posteriore per prati
- Capacità di interrimento sassi diam. max. 10 cm circa (sassi più grandi devono essere preventivamente raccolti)
- Disponibile con attacco rapido per skid steer loader Vermeer, Bobcat e Giant e altri a richiesta
- Garanzia 12 mesi su tutti i difetti costruttivi
- Macchina costruita a norme CE e fornita con manuale uso e manutenzione e catalogo ricambi

OTHER TECHNICAL INFORMATION



- Lateral chain drive in oil bath
- Rotor supports with protective labyrinths
- Optional hydraulic working depth control
- Rear levelling/conveyor bonnet
- Rear levelling bonnet is easy to open, allowing quick access for inspection, cleaning or repair
- Separation grill made of steel rods, designed with top access for easy inspection and replacement
- Blades are available curved or squared
- Heavy-duty blade holder rotor with 4 blades per flange
- Adjustable lateral slides for stability at shallow working depth
- Most models are available with seeders for directly replanting grass
- Can bury stones up to approximately 10 cm (4 inches) in diameter (stones very big must previously be picked)
- Available with rapid hitch for Vermeer, Bobcat, Giant and other skid steer loaders on request
- 12 month manufacturer's warranty
- Machine built to EC standards, supplied with operation and maintenance manual

AUTRES DÉTAILS TECHNIQUES



- Transmission lat. à chaîne dans bain d'huile
- Supports rotor avec labyrinthes de protection
- Profondeur du travail réglable, même hydrauliquement (sur demande)
- Coffre niveleur-convoyeur postérieur réglable
- Coffre postérieur avec ouverture rapide pour inspection et nettoyage
- Grille de séparation avec chaque doigt qui peut être inséré ou inspecté du haut, et remplacé rapidement
- Disponible soit avec outils courbés, soit avec outils à l'équerre
- Rotor à 4 outils par flasque très robuste
- Patins réglables pour la stabilisation
- Sur demande c'est possible appliquer semoirs postérieur pour gazon
- Enfouissement de cailloux de diamètre max. 10 cm environ (les pierres plus gros, ses doivent être préalablement ramassées)
- Disponible avec attelage rapide pour Chargeuse Vermeer, Bobcat, Giant et autres sur demande
- Garantie 12 mois
- Machine fabriquée selon les normes CE et fournie accompagnée du manuel d'utilisation et d'entretien ainsi que de la liste des pièces de rechange

IL FUNZIONAMENTO È SEMPLICE:

L'elemento rotativo anteriore prepara il terreno alla profondità voluta sminuzzando le zolle e triturando gli eventuali residui colturali presenti.

Il terreno sminuzzato e miscelato viene sollevato dagli utensili stessi, proiettato all'indietro e convogliato attraverso una griglia di separazione costituita da molle verticali in acciaio che separano le zolle a seconda della loro dimensione, quelle più grandi vengono lasciate cadere sul fondo della lavorazione, e quelle più piccole attraversano la griglia stessa e, guidate dal cofano livellatore posteriore, vanno a ricoprire il tutto.

Il rullo livellatore posteriore (disponibile in varie versioni), oltre a regolare la profondità di lavoro, livella e compatta il terreno in superficie come desiderato.

Il lavoro finito è quindi caratterizzato da uno strato di sassi, residui o zolle grosse deposte sul fondo dello strato lavorato e ricoperte da uno strato superficiale più o meno compattato di zolle fini ed uniformi tra loro.



THIS IS HOW IT WORKS:

The reverse rotation tiller portion of the machine cultivates the soil up to a desired depth, pulverizing clods and chopping all grass, stubble or crop residues.

The soil, mixed with chopped plant debris, is lifted by the same tiller blades, and propelled backwards. The separation grill, made with 12mm steel rods, separates clods and rocks, depending on their dimensions. The larger, heavier stones are deposited on the bottom of the trench, while the others pass through the grill and drop into trench to be covered with a fine layer of topsoil, which is smoothed by the levelling bonnet.

The rear roller (available in many versions) regulates the working depth, levels and packs the surface of the soil, to meet your specifications.

So in the end, you are left with a completely prepared seedbed, with all the stones, plant debris and clods buried below.

LE FONCTIONNEMENT EST SIMPLE:

L'élément rotatif antérieur prépare le terrain à la profondeur désirée en émiettant les mottes et en hachant les éventuels résidus des cultures précédentes.

La terre émiettée et mélangée vient soulevée par les outils puis projetée à l'arrière et convoyée à travers une grille de séparation, constituée par des doigts verticaux en acier qui séparent les mottes selon leurs dimensions, les plus grandes sont laissées tomber sur le fond du terrain et les plus petites traversent la grille, recouvrent tout grâce au coffre niveleur postérieur.

Le rouleau de nivellement postérieur (disponible en différentes versions), tasse et compacte la terre en surface et en outre il règle la profondeur du travail.

Le travail fini est donc caractérisée par une couche des cailloux, détritiques et de grosses mottes déposées sur le fond de la couche travaillée et recouvertes d'une couche superficielle plus ou moins compacte des petites mottes, fines et uniformes.

INFORMAZIONI TECNICHE TECHNICAL INFORMATION DONNÉES TECHNIQUES ET CARACTÉRISTIQUES

	FISL skid steer loader				
Larghezza di lavoro mt Working width mt Dimensions du travail mt	0.80	1.00	1.30	1.45	1.65
Per skid steer loader For skid steer loader Pour Chargeuse	Vermeer, Bobcat, Giant				
Altezza totale cm Total height cm Hauteur total cm	70				
Larghezza totale cm Total width cm Largeur total cm	100	120	150	165	185
Profondità cm max Depth cm max Profondeur cm max	15 cm				
Peso Kg circa max Approx weight in Kg Poids total environ	220	250	280	310	340
N° utensili zappe (rotore 4Z) N° hoe tools (rotor 4H) N° outils bêches (rotor à 4B)	16	24	28	32	36
Viti di fissaggio zappe Blades mounted with bolts Vis de serrage outils	Ø 14 mm				
Attacco rapido Rapid hitch Attelage rapide	Vermeer Bobcat Giant	e altri a richiesta and others on request et autres sur demande			
Cilindrata motore • portata • pressione Motor displacement • oil flow • pressure Cylindrée moteur • débit • pression	125 cc • 60 l/m • 200 Bar				
Rpm rotore max Max. motor rpm Rpm rotor max	280 rpm				
Ø Molle mm • luce libera mm Ø Rods mm • free space mm Ø Ressort mm • place libre mm	12 • 25				
Ø Rullo livellatore a griglia mm Ø Grid roller mm Ø Rouleau à grille mm	300				
Ø Rullo livellatore packer mm Ø Packer roller mm Ø Rouleau packer mm	190				

Ver 2017.5



COLLARI s.n.c. • Via Provinciale sud 24 A/B • 40050 CASTELLO D'ARGILE (BO) • ITALIA

Tel +39 051 977022 • Fax +39 051 977600 • info@collarimacchine.it • www.collarimacchine.it

